
Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

English

6 January 2017

Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN) (ADN Safety Committee)

Thirtieth session

Geneva, 23–27 January 2017

Item 5 (b) of the provisional agenda

Proposals for amendments to the Regulations annexed to ADN: Other amendment proposals

Proposals for corrections to Chapter 1.16 in ADN 2017

Transmitted by the Government of France

Introduction

When consolidating the new French Chapter 1.16 from the existing Chapter 1.16 (ADN 2015) and the documents ECE/ADN/36, ECE/ADN/36/Corr.1 and ECE/ADN/36/Add.1, it appeared a few editorial errors (only one is significant, in 1.16.5).

These errors are listed here under (~~strike out text~~), and the proposals for the corrections are in a **bold and underlined form**.

This document only deals with the French version of the ADN 2017 Chapter 1.16.

1.16.1.2 Format du certificat d'agrément, mentions à y apporter

1.16.1.2.1

...

Il doit être rédigé dans une langue ou l'une des langues de l'État qui le délivre. Si cette langue n'est pas l'allemand, l'anglais ou le français, l'intitulé du certificat et chacune des rubriques 5, 9 et 10 du certificat d'agrément de bateaux à marchandises sèches (8.6.1.1) ou chacune des rubriques 12, 16 et 17 du certificat d'agrément de bateau-citerne (8.6.1.3) doit aussi être ~~établie~~ **établie** en allemand, en anglais ou en français.

1.16.3 Procédure de la visite

1.16.3.2 Ce rapport de visite doit comprendre les éléments suivants :

...

- Signature et cachet ~~officiel~~ **officiel** de l'organisme de visite ou de la société de classification agréée.

Si le rapport de visite ne permet **pas** d'établir que toutes les prescriptions pertinentes visées au 1.16.3.1 ont été respectées, l'autorité compétente peut demander toute

information supplémentaire nécessaire avant de délivrer un certificat d'agrément provisoire conformément à l'alinéa b) du 1.16.1.3.1.

1.16.5 Demande de délivrance d'un certificat d'agrément

Le propriétaire d'un bateau doit déposer une demande de délivrance de certificat d'agrément auprès de l'autorité compétente visée au 1.16.2.1. L'autorité compétente détermine quels sont les documents devant lui être présentés. Pour l'obtention d'un certificat d'agrément il faut au minimum que soient joints à la demande un certificat de bateau valable, le rapport de visite visé au ~~1.16.1.3.1~~ **1.16.3.1** et le certificat visé au 9.1.0.88.1, au 9.2.0.88.1, au 9.3.1.8.1, au 9.3.2.8.1 ou au 9.3.3.8.1.

Proposals

It is proposed to take into account these proposals of corrections either by publishing them in the official text of ADN 2017 or in a corrigendum.

Action requested of the Committee

The Safety Committee is invited to consider the proposals contained in this document and take action as it deems appropriate.
